

ECOPUR® by Oltremateria®

GLAMORA

Italiano
English
Español
Français
Deutsch

PRODUCT PREPARATION
AND APPLICATION METHOD

INDEX

Language

Italiano	4
English	6
Español	8
Français	10
Deutsch	12

ITALIANO

ECOPUR® by Oltremateria® è un'eco-resina concepita per migliorare la qualità e la salubrità dell'aria e delle superfici negli ambienti interni, senza consumare energia. Questa innovativa tecnologia Made in Italy, basata su miscele polimeriche speciali a base acqua, additivate con sali e minerali naturali, esenti da elementi tossici, converte qualsiasi wallcovering della linea Creative Collection di Glamora in un naturale purificatore d'aria.

ATTENZIONE

Prima dell'applicazione di ECOPUR® assicurarsi che il wallcovering (GlamDecor e/o GlamTrace) sia completamente asciutto, privo di residui di colla, macchie, polvere e sporco. Eventuali residui di collante dovranno essere rimossi prima dell'applicazione di Ecopur. In caso contrario, una volta applicato il prodotto non sarà più possibile rimuoverli. Per l'applicazione del prodotto attendere almeno 48 ore dopo la posa del wallcovering.

DILUIZIONE DEL PRODOTTO

1. Prima mano: diluire mediamente fino al 30% con acqua in aggiunta sul totale A+B.
2. Seconda mano: diluire mediamente fino al 10% con acqua in aggiunta sul totale A+B.

PREPARAZIONE DEL PRODOTTO E MODALITA' DI APPLICAZIONE

1. Aprire la confezione relativa alla parte A.
2. Miscelare, energicamente, con trapano-miscelatore elettrico e frustino ad elica assicurandosi di ridisperdere completamente il principio attivo di ECOPUR che potrebbe tendere a precipitare sul fondo del contenitore.
3. Inserire lentamente a filo nel vortice, sotto agitazione media costante, la parte B nella parte A nelle quantità già predisposte facendo in modo di svuotare completamente il flacone contenente il componente B.
4. Non interrompere la miscelazione durante l'unione dei due componenti.
5. Uniti i componenti, proseguire la miscelazione a medi-bassi giri, per altri 3-5 minuti. Inizialmente la viscosità della miscela tende ad aumentare per poi abbassarsi.
6. Lasciare, quindi, riposare per circa 10 minuti il preparato. La miscela così composta deve essere utilizzata entro 3 ore.
7. Stendere 2-3 mani di finitura a distanza di 4-6 ore l'una dall'altra con rullo a pelo raso o pennello, mantenendo il prodotto in costante agitazione così da evitare la precipitazione dello stesso sul fondo del contenitore.

AVVERTENZE:

- Per assicurare una corretta asciugatura delle pareti rivestite, durante le 24/36 ore successive alla posa, è necessario mantenere una temperatura costante compresa tra i 15°C e i 35°C ed evitare la formazione di correnti d'aria.
- In caso di posa del wallcovering, quanto contenuto in questo manuale si intenderà noto alle parti e da voi riconosciuto ed accettato. Per ulteriori informazioni sulle nostre Condizioni di vendita visitate il sito www.glamora.it

ENGLISH

ECOPUR® by Oltremateria® is an ecoresin designed to improve the quality and healthiness of air and surfaces in indoor environments, without consuming energy. This innovative Made in Italy technology, based on special water-based polymer mixtures, added with natural salts and minerals, and free from toxic elements, turns any wallcovering from the Glamora Creative Collection into a natural air purifier.

WARNING

Before applying ECOPUR® ensure that the wallcovering (GlamDecor and/or GlamTrace) is completely dry, free of adhesive residues, stains, dust and dirt. Any adhesive residues must be removed prior to the application of Ecopur. Otherwise, they cannot be removed once the product has been applied. For the application of the product, wait at least 48 hours after laying the wallcovering.

DILUTION OF THE PRODUCT

1. First coat: dilute on average up to 30% with water in addition to total A+B.
2. Second coat: dilute by up to 10% on average with water added to total A+B.

PRODUCT PREPARATION AND APPLICATION METHOD

1. Open the Part A package.
2. Mix, vigorously, with an electric drill mixer and propeller whisk, making sure to completely redisperse the active ingredient of ECOPUR®, which may tend to precipitate at the bottom of the container.
3. Slowly insert part B into part A in the vortex, under constant medium agitation, in the quantities already prepared, making sure to completely empty the bottle containing component B.
4. Do not interrupt mixing while combining the two components.
5. When the components are combined, continue mixing at medium-low speed for a further 3-5 minutes. Initially the viscosity of the mixture tends to increase and then decrease.
6. Then allow the mixture to rest for about 10 minutes. The mixture thus composed must be used within 3 hours.
7. Apply 2-3 coats of topcoat 4-6 hours apart with a short-haired roller or brush, keeping the product constantly stirred to prevent it from precipitating on the bottom of the container.

WARNINGS:

- To ensure proper drying of the covered walls, a constant temperature of between 15 °C and 35 °C must be maintained and draughts avoided for 24/36 hours after installation.
- If a wallcovering is being installed, the contents of this manual are understood to be known to the parties and acknowledged and accepted by you. For more information about our Conditions of Sale, please visit www.glamora.it

ESPAÑOL

ECOPUR® de Oltremateria® es una ecoresina diseñada para mejorar la calidad y salubridad del aire interior y de las superficies, sin consumir energía. Esta innovadora tecnología Made in Italy, basada en mezclas de polímeros especiales a base de agua, con aditivos de sales y minerales naturales, libres de elementos tóxicos, convierte cualquier revestimiento mural de la línea Creative Collection de Glamora en un purificador natural del aire.

ATENCIÓN

Antes de aplicar ECOPUR®, asegúrese de que el revestimiento mural (GlamDecor y/o GlamTrace) esté completamente seco, sin restos de adhesivo, manchas, polvo ni suciedad. Los restos de adhesivo deben eliminarse antes de aplicar Ecopur. De lo contrario, no podrán eliminarse una vez aplicado el producto. Espere al menos 48 horas desde la colocación del revestimiento mural antes de aplicar el producto.

DILUCIÓN DEL PRODUCTO

1. Primera mano: diluir por término medio hasta un 30% con agua añadida al total de A+B.
2. Segunda mano: diluir hasta un 10% de media con agua añadida al total de A+B.

PREPARACIÓN DEL PRODUCTO Y MÉTODO DE APLICACIÓN

1. Abrir el envase de la Parte A.
2. Mezclar, enérgicamente, con un mezclador de taladro eléctrico y batidor de hélice, asegurándose de redispersar completamente el ingrediente activo de ECOPUR®, que puede tender a precipitar en el fondo del recipiente.
3. Introducir lentamente la parte B en la parte A en el vórtex, bajo agitación media constante, en las cantidades ya preparadas, asegurándose de vaciar completamente el frasco que contiene el componente B.
4. No interrumpir la mezcla mientras se mezclan los dos componentes.
5. Combinando los componentes, continuar mezclando a rpm medias-bajas durante otros 3-5 minutos. Al principio, la viscosidad de la mezcla tiende a aumentar y luego a disminuir.
6. A continuación, dejar reposar la mezcla durante unos 10 minutos. La mezcla así compuesta debe utilizarse antes de 3 horas.
7. Aplicar 2-3 capas de acabado con un intervalo de 4-6 horas con un rodillo de pelo corto o una brocha, manteniendo el producto constantemente agitado para evitar que precipite en el fondo del recipiente.

ADVERTENCIAS:

- Para garantizar el correcto secado de las paredes revestidas, se debe mantener una temperatura constante de entre 15 °C y 35 °C y evitar las corrientes de aire durante las 24/36 horas posteriores a la instalación.
- En caso de instalación del revestimiento mural, el contenido de este manual se considerará conocido por las partes y reconocido y aceptado por usted. Para más información sobre nuestras condiciones de venta, visite www.glamora.it

FRANÇAIS

ECOPUR® by Oltremateria® est une écorésine conçue pour améliorer la qualité et la salubrité de l'air intérieur et des surfaces, sans consommer d'énergie. Cette technologie innovante Made in Italy, basée sur des mélanges spéciaux de polymères à base d'eau, avec des additifs de sels naturels et de minéraux, sans éléments toxiques, transforme n'importe quel revêtement mural de la ligne Creative Collection de Glamora en un purificateur d'air naturel.

ATTENTION

Avant d'appliquer ECOPUR®, il faut s'assurer que le revêtement mural (GlamDecor et/ou GlamTrace) est complètement sec et exempt de résidus de colle, de taches, de poussière et de saleté. Les éventuels résidus de colle doivent être enlevés avant l'application d'Ecopur. Sinon, ils ne pourront pas être enlevés après l'application du produit. Pour l'application du produit, attendre au moins 48 heures après la pose du revêtement mural.

DILUTION DU PRODUIT

1. Première couche : diluer en moyenne jusqu'à 30% avec de l'eau en plus du total A+B.
2. Deuxième couche : diluer jusqu'à 10% en moyenne avec de l'eau ajoutée au total A+B.

PRÉPARATION DU PRODUIT ET MÉTHODE D'APPLICATION

1. Ouvrir le récipient de la partie A.
2. Mélanger vigoureusement à l'aide d'un batteur électrique et d'un fouet à hélice, en veillant à redisperser complètement l'ingrédient actif d'ECOPUR®, qui peut avoir tendance à précipiter au fond du récipient.
3. Introduire lentement la partie B dans la partie A dans le vortex, sous agitation moyenne constante, dans les quantités déjà préparées, en veillant à vider complètement le flacon contenant le composant B.
4. Ne pas interrompre l'agitation pendant le mélange des deux composants.
5. En combinant les composants, continuer à mélanger à vitesse moyenne-faible pendant 3 à 5 minutes. Au début, la viscosité du mélange a tendance à augmenter, puis à diminuer.
6. Laisser ensuite le mélange reposer pendant environ 10 minutes. Le mélange ainsi composé doit être utilisé dans les 3 heures.
7. Appliquer 2 à 3 couches de finition à 4 à 6 heures d'intervalle au rouleau ou au pinceau à poils courts, en remuant constamment le produit pour éviter qu'il ne se précipite au fond du récipient.

AVERTISSEMENTS :

- Pour assurer un bon séchage des murs avec revêtement, il faut maintenir une température constante entre 15°C et 35°C et éviter les courants d'air pendant 24/36 heures après la pose.
- Lors de la pose du revêtement mural, le contenu de ce manuel est considéré comme connu des parties et de vous-même comme reconnu et accepté. Pour de plus amples informations sur nos Conditions de vente, visitez le site www.glamora.it

DEUTSCH

ECOPUR® by Oltremateria® ist ein Ökoharz, das die Qualität und Gesundheit der Raumluft und der Oberflächen verbessert, ohne Energie zu verbrauchen. Diese innovative Technologie "Made in Italy" basiert auf speziellen Polymermischungen auf Wasserbasis mit Zusätzen von natürlichen Salzen und Mineralien, die frei von toxischen Elementen sind, und verwandelt jeden Wandbelag aus der Creative Collection von Glamora in einen natürlichen Luftreiniger.

ACHTUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Auftragen von ECOPUR®, dass der Wandbelag (GlamDecor und/oder GlamTrace) vollständig trocken, frei von Klebstoffresten, Flecken, Staub und Schmutz ist. Eventuelle Klebstoffreste müssen vor dem Auftragen von Ecopur entfernt werden. Andernfalls können sie nach dem Auftragen des Produkts nicht mehr entfernt werden. Warten Sie mit dem Auftragen des Produkts mindestens 48 Stunden nach dem Verlegen des Wandbelags.

PRODUKTVERDÜNNUNG

1. Erster Anstrich: durchschnittlich bis zu 30 % mit Wasser verdünnen, zusätzlich zur Gesamtmenge A+B.
2. Zweiter Anstrich: durchschnittlich bis zu 10% mit Wasser zusätzlich zur Gesamtmenge A+B verdünnen.

PRODUKTZUBEREITUNG UND ANWENDUNGSMETHODE

1. Öffnen Sie den Behälter von Teil A.
2. Mit einer elektrischen Bohrmaschine und einem Propellerquirl kräftig mischen, wobei darauf zu achten ist, dass der Wirkstoff von ECOPUR®, der dazu neigen kann, sich am Boden des Behälters abzusetzen, vollständig redispersiert wird.
3. Langsam und unter ständigem Rühren des Mediums die bereits vorbereiteten Mengen der Komponente B in die Flasche mit der Komponente A geben, wobei darauf zu achten ist, dass die Flasche mit der Komponente B vollständig entleert wird.
4. Das Mischen darf nicht unterbrochen werden, während die beiden Komponenten gemischt werden.
5. Die Komponenten werden zusammengeführt und weitere 3–5 Minuten bei mittlerer bis niedriger Drehzahl gemischt. Die Viskosität der Mischung steigt zunächst an und nimmt dann ab.
6. Dann lässt man die Mischung etwa 10 Minuten ruhen. Die so zusammengesetzte Mischung muss innerhalb von 3 Stunden verarbeitet werden.
7. Im Abstand von 4–6 Stunden mit einer kurzhaarigen Rolle oder einem Pinsel 2–3 Schichten Decklack auftragen, wobei das Produkt ständig umgerührt werden muss, damit es sich nicht am Boden des Behälters absetzt.

HINWEISE:

- Um eine ordnungsgemäße Trocknung der tapezierten Wände zu gewährleisten, muss in den 24 bis 36 Stunden nach der Verlegung eine konstante Temperatur zwischen 15°C und 35°C aufrechterhalten und Zugluft vermieden werden.
- Im Falle der Verlegung der Wallcoverings gilt der Inhalt dieses Handbuchs als den Parteien bekannt und von Ihnen anerkannt und akzeptiert. Weitere Informationen zu unseren Verkaufsbedingungen finden Sie unter www.glamora.it

GLAMORA

AVVERTENZE / WARNINGS / ADVERTENCIA / ADVERTISSEMENT / WARNUNG

IT

Eventuali difformità e/o vizi del prodotto acquistato dovranno essere comunicati per iscritto a Glamora entro il termine perentorio di otto giorni dalla ricezione dell'ordine. In ogni caso è obbligo del Cliente verificare e denunciare eventuali vizi e/o difetti della fornitura, prima di eseguire la posa del materiale stesso. Il mancato rispetto dei termini sopraindicati comporterà la decadenza della garanzia per i vizi della cosa venduta ai sensi degli art. 1490 e 1495 del c.c.

EN

Any discrepancies and/or defects in the purchased product must be reported to Glamora in writing within eight days of receipt of the order. In any case, it is the Customer's duty to check and report any discrepancies/defects in the goods before installing the material itself. Failure to comply with the aforementioned terms shall result in the forfeiture of the warranty against defects of the goods sold in accordance with Articles 1490 and 1495 of the Italian Civil Code.

ES

Cualquier discrepancia y/o defecto en el producto adquirido debe ser notificado por escrito a Glamora en un plazo de ocho días desde la recepción del pedido. En cualquier caso, es obligación del Cliente comprobar e informar de los posibles defectos del suministro antes de la colocación del material. El incumplimiento de los términos anteriores dará lugar a la pérdida de la garantía por defectos en el artículo vendido de acuerdo con los artículos 1490 y 1495 del Código Civil italiano.

FR

Toute anomalie et/ou tout vice du produit acheté devront être notifiés par écrit à Glamora obligatoirement dans les huit jours à compter de la date de réception de la commande. Dans tous les cas, le client a l'obligation de vérifier et de signaler tout vice et/ou défaut de la fourniture avant de procéder à la pose du matériel. Le non-respect des délais indiqués ci-dessus entraîne la déchéance de la garantie pour vices de la chose vendue en vertu des art. 1490 et 1495 du Code civil italien.

DE

Eventuelle Abweichungen und/oder Mängel an dem gekauften Produkt müssen Glamora innerhalb von acht Tagen nach Erhalt der Bestellung schriftlich mitgeteilt werden. Es obliegt in jedem Fall dem Kunden, etwaige Abweichungen und/oder Mängel an der Lieferung zu prüfen und zu melden, bevor das Material selbst verlegt wird. Die Nichteinhaltung der oben genannten Bedingungen führt zum Verlust der Garantie für Mängel an der verkauften Sache gemäß den Artikeln 1490 und 1495 des italienischen Zivilgesetzbuches.

Glamora Srl
Via Berna, 12/14
41049 Sassuolo (MO) – Italy
T. +39 0536 076403
contact@glamora.it
glamora.it

GLAMORA SHOWROOM
Via Solferino, 27
20121 Milan – Italy